

**A Magyar Köztársaság Kormánya és Románia Kormánya közötti, a Magyar Köztársaságban, illetve Romániában akkreditált oktatási intézmények által kiadott diplomák, oklevelek, tanulmányi bizonyítványok és tudományos fokozatok kölcsönös elismeréséről szóló, Bukarestben, 1997. június 6-án aláírt egyezmény szerinti közös nyilatkozata**

A Magyar Köztársaság Kormánya és Románia Kormánya közötti, a Magyar Köztársaságban, illetve Romániában akkreditált oktatási intézmények által kiadott diplomák, oklevelek, tanulmányi bizonyítványok és tudományos fokozatok kölcsönös elismeréséről szóló, Bukarestben, 1997. június 6-án aláírt egyezmény 13. Cikke szerint alakított Vegyes Bizottság magyar és román tagjai (a továbbiakban: a Felek)

- a bizonyítványok, oklevelek és tudományos fokozatok kölcsönös elismerésének további megkönnyítése érdekében,
- kiindulva abból, hogy mindkét Fél állama ratifikálta *A felsőoktatási képzéseknek az európai régióban történő elismeréséről szóló, 1997. április 11-én Lisszabonban aláírt egyezményt*, valamint hogy mindkét Fél állama részese az Európai Felsőoktatási Térség kialakítására irányuló bolognai folyamatnak,
- tekintettel a Felek államainak felsőoktatásában végbemenő átalakulásra, továbbá
- tekintettel a Felek államainak az Európai Unióhoz történt csatlakozására,

az alábbi közös nyilatkozatot teszik.

### **1. Cikk**

A Felek javasolják elismerési ügyekben eljáró hatóságaiknak, hogy ha annak feltételei fennállnak, automatikusan ismerjék el a másik Fél közoktatási intézményeiben folytatott, be nem fejezett tanulmányokat, és ha arra lehetőség van, biztosítsák, hogy a tanuló a soron következő évfolyamon folytathassa tanulmányait.

### **2. Cikk**

A Felek javasolják elismerési ügyekben eljáró hatóságaiknak, hogy ha annak feltételei fennállnak, automatikusan ismerjék el a másik Fél szakképzést folytató oktatási intézményeiben folytatott tanulmányok eredményeként kiadott szakképesítő bizonyítványokat, és ha arra lehetőség van, tekintsenek el az elismeréshez kapcsolódó további feltételek, például szakmai vizsga teljesítésének előírásától.

### **3. Cikk**

A Felek javasolják elismerési ügyekben eljáró hatóságaiknak, hogy ha annak feltételei fennállnak, automatikusan, különbözeti vizsga előírása nélkül ismerjék el a másik Fél közoktatási intézményeiben folytatott tanulmányok eredményeként kiadott érettségi bizonyítványokat.

#### **4. Cikk**

A Felek javasolják elismerési ügyekben eljáró hatóságaiknak, hogy továbbtanulás céljából automatikusan fogadják el az *alapfokozatot* tanúsító, illetve a „*Diplomă de Licență*” okleveleket.

#### **5. Cikk**

A Felek javasolják elismerési ügyekben eljáró hatóságaiknak, hogy továbbtanulás céljából automatikusan fogadják el a *mesterfokozatot* tanúsító, illetve a „*Diplomă de Master*” okleveleket.

#### **6. Cikk**

A Felek javasolják elismerési ügyekben eljáró hatóságaiknak, hogy ha annak feltételei fennállnak, automatikusan ismerjék el, illetve honosítsák a magyar „*Doctor of Philosophy*” (rövidítve: PhD) és „*Doctor of Liberal Arts*” (rövidítve: DLA), valamint a román „*Doctorat*” tudományos fokozatokat.

#### **7. Cikk**

7.1. A Felek megállapítják, hogy a szabályozott szakma gyakorlása céljából történő elismerés mindkét Fél államában az Európai Parlamentnek és a Tanácsnak a szakmai képesítések elismeréséről szóló 2005/36 EK irányelve alapján történik.

7.2. A Felek a szabályozott szakma gyakorlása céljából történő elismerésnél, ha annak feltételei fennállnak, a minél teljesebb körű, az alkalmassági vizsgától és az alkalmazkodási időszaktól eltekintő, automatikus elismerést javasolják elismerési ügyekben eljáró hatóságaiknak.

A Felek a közös nyilatkozatot aláírták Szegeden, 2008. október 21-én, két eredeti példányban, magyar és román nyelven. Mindkét szöveg egyaránt hiteles.

**A Magyar Fél részéről**

**A Román Fél részéről**

-----

-----